Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 30:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I z niego będzie jego książę,\* i jego władca wyjdzie spośród niego;\*\* i przybliżę go, i będzie przyciągnięty do Mnie,\*\*\* bo kim jest ten, kto zobowiązałby swe serce, by zbliżyło się do Mnie? – oświadczenie JAHWE.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: mocarz; wg 4QJer c : jego książęta, por. G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 17:15</x>; <x>300 23:5</x>; <x>400 5:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) i przybliżę (...) do Mnie : wg G: i zbiorę ich, i powrócą, καὶ συνάξω αὐτούς καὶ ἀποστρέψουσιν. [↑](#footnote-ref-4)